



COMUNE DI NAPOLI

**AREA CULTURA E TURISMO  
SERVIZIO SUPPORTO ORGANIZZATIVO ALLE INIZIATIVE CULTURALI  
ARCT 1112**

**ORIGINALE  
DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

n. 1 del 17 gennaio 2020

**OGGETTO:** Affidamento dell'appalto di servizio, ai sensi dell'art. 36, c. 2, lett. a) del d.lgs. 50/2016, come modificato dalla legge 55/2019, e ai sensi dell'art.1, comma 450, della legge 296/2006, come modificato dall'art. 1, comma 130, della legge 145/2018, per la rappresentazione teatrale del 24/01/2020 "Irena Sendler, la terza madre del ghetto di Varsavia" e per l'accoglienza a Napoli della Signora Elzabeta Ficowska.

Affidamento alla "Associazione Teatro Stabile D'Innovazione Galleria Toledo", con sede in via Salita Tarsia, 56, 80135, Napoli, p.iva 01180630632, per l'importo di € 3000,00 oltre iva.

Smart CIG:Z8D2B913F1

Pervenuta al Servizio Finanziario  
in data **17 GEN. 2020** ..... prot. n. **DA/49**

Registrata all'Indice Generale  
data **24 GEN. 2020** ..... n. **25**

*M*

Il dirigente del Servizio Supporto Organizzativo alle Iniziative Culturali, dott.ssa Rossana LIZZI, in accordo col responsabile dell'Area Cultura e Turismo, dott. Massimo Pacifico,

**Premesso che:**

- l'Assessorato alla Cultura e al Turismo per celebrare la Giornata della Memoria, anno 2020, ha programmato una serie di iniziative culturali con il contributo e la partecipazione di eminenti soggetti delle istituzioni e della società civile;
- dette iniziative concretizzano un significativo momento di aggregazione sociale, in grado di convogliare l'attenzione di un vasto pubblico sui grandi temi della solidarietà;
- tali eventi culturali contribuiscono anche a rafforzare la cultura civica;
- l'Assessore alla Cultura e al Turismo con nota allegata PG 34674 del 15/01/2020 ha compreso tra le attività per celebrare la Giornata della Memoria, anno 2020, anche il progetto che prevede la rappresentazione teatrale "Irena Sendler, la terza madre del ghetto di Varsavia" e l'accoglienza a Napoli della Signora Elzabeta Ficowska, per rendere testimonianza dell'orrore patito per la Shoah e della umanità illuminata della Signora Irena Sendler, che salvò anche Elzabeta;
- il progetto curato da Roberto Giordano e organizzato dalla "Associazione Teatro Stabile D'Innovazione Galleria Toledo", con sede in via Salita Tarsia, 56, 80135, Napoli, p.iva 01180630632, è riportato nel dettaglio della allegata proposta che prevede un costo di € 3000,00 oltre iva al 10%; il progetto ha ricevuto l'avallo Assessorile con allegata nota PG 34674 del 15/01/2020;

**dato atto che:**

- con il comma 501 della l. 28 dicembre 2015, n. 208 (legge di stabilità 2016), è stata introdotta:
  - a) la possibilità "per tutti i Comuni, senza distinzione in base alla popolazione, a procedere autonomamente per gli acquisti di beni, servizi e lavori di valore inferiore a € 40.000,00";
  - b) l'obbligo a ricorrere al M.E.P.A. per gli acquisti di beni, servizi di importo pari o superiore a € 5.000,00 (art. 1, c. 450 della legge 296/2006, **come modificato dall'art. 1, comma 130, della legge 145/2018**);
- già a far data dal 01.01.2016, l'Amministrazione può procedere per gli acquisti di beni, servizi e lavori di importo inferiore a € 40.000,00 in modo autonomo;
- il d.lgs. 50/2016 e s.m.i., all'art. 36, c. 2, lett. a), modificato dalla legge 55/2019, e il punto 5.1 delle Linee Guida Anac 4/16 e s.m. (stante il regime transitorio indicato dall'art. 36, comma 7 del D.lgs 50/16, modificato dalla legge 55/2019)-, espressamente prevede che per l'affidamento di

lavori servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'art. 35 possa procedersi mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

**considerato che:**

- per realizzare l'evento in oggetto, non occorre procedere sul Mercato Elettronico della P.A. (M.E.P.A.), stante il limite per tale obbligo posto a € 5.000,00, ai sensi dell'art. 1, c. 450 della legge 296/2006, come modificato dall'art. 1, comma 130, della legge 145/2018;
- con deliberazione della Giunta Comunale n. 288 del 08 maggio 2014 sono stati individuati i lavori, beni e servizi acquisibili in economia ai sensi dell'ex art. 125 del d.lgs. 163/2006 e alla voce 15 della tabella B prevede l'acquisizione, tra gli altri, di servizi attrezzature e beni per organizzare e coorganizzare eventi;
- le acquisizioni in questione, rientrano tra i servizi sopra menzionati, e sono ascrivibili alla organizzazione di eventi per la promozione dell'immagine culturale e civica di una Città che si candida fortemente tra le maggiori mete Europee;
- si ritiene opportuno provvedere all'acquisizione dei servizi in questione, in coerenza con gli articoli 40-41 e 42 della disciplina dei contratti e nel rispetto di quanto previsto dall'art. 36 del Codice dei contratti, mediante l'utilizzo di procedure più snelle e semplificate che consentono di economizzare tempi e risorse per il raggiungimento dei fini pubblici all'iniziativa in questione;
- si provvederà agli accertamenti previsti dall'art. 80 e 86, e se necessario si disporrà l'esecuzione anticipata del servizio, ai sensi dell'art. 32, c. 8, del d.lgs. 50/2016, per l'urgenza, in quanto un ritardo dell'esecuzione della prestazione determinerebbe l'inefficacia dell'affidamento (evento a farsi con urgenza), tenuto conto del parere espresso dal Tar Emilia Romagna -Bologna- con sentenza n.209 del 7/3/2016 che ha ritenuto la temporanea inefficacia dell'aggiudicazione non significa che l'aggiudicazione definitiva sia inesistente;
- in base alle Linee Guida n. 4 (di attuazione del d.lgs. 18 aprile 2016, n. 50, approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016 e aggiornate al d.lgs. 19 aprile 2017, n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 1 marzo 2018), che:
  - ai sensi dell'art. 4.4.1. (art. 32, c. 14 del d.lgs. 50/2016), la stipula del contratto avverrà in maniera semplificata;
  - ai sensi dell'art. 4.4.2. (art. 32, c. 10, lett. b) del d.lgs. 50/2016) non si applica il termine dilatorio di stand still di 35 giorni per la stipula del contratto;
- in relazione alla presente procedura è stato richiesto all'A.N.A.C. lo Smart CIG:Z8D2B913F1;

-la prestazione di cui trattasi trova copertura economica dall'imposta di soggiorno, ex art. 4, D.Lgs. n. 23 del 2011;

**dato atto che:**

-sono state consultate, altresì, le precedenti procedure di analoghi affidamenti al fine di conoscere le condizioni e l'andamento del mercato, anche al fine della valutazione di congruità;

-è stato verificato che non sussistono convenzioni su piattaforma Consip, Mepa o sulla piattaforma dell'Ente (<https://napoli.acquistitelematici>) o di centrali di committenza regionale o negli elenchi antiracket di cui alla del. G.C. 1002/2011 e s.m. utilizzabili per parametrare i costi di cui trattasi ai fini dell'art.26, comma 3 della legge 488/99 e che pertanto si può procedere autonomamente all'appalto ai sensi dell'art. 1, c.3 della legge 135/2012;

**attestato che:**

-ai sensi dell'art. 32 del d.lgs. 50/2016 e dell'art. 192 del d.lgs. 267/2000:

- a) l'oggetto del contratto è concorrere alla realizzazione di un pregiato evento culturale e civico;
- b) il fine è il supporto alle politiche di educazione civica e di conservazione della memoria storica;
- c) la modalità di scelta del contraente è quella dell'affidamento diretto (ai sensi dell'art. 36, c. 2, lett. a) del d.lgs. 50/2016 e s.m.i. e delle Linee Guida n. 4 dell'A.N.A.C., approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016 e aggiornate al d.lgs. 19 aprile 2017, n. 56);

-l'adozione del presente provvedimento avviene nel rispetto della regolarità e della correttezza dell'attività amministrativa e contabile, ai sensi dell'art. 147 bis del d.lgs. 267/2000 e degli artt. 13 c.1, lett. b) e 17, c. 2, lett. a) del Regolamento del Sistema dei Controlli Interni, approvato con deliberazione di C.C. n. 4 del 28 febbraio 2013;

-l'istruttoria necessaria ai fini dell'adozione di codesto provvedimento è stata espletata dalla stessa dirigenza che la adotta, che è anche R.U.P. e Direttore dell'Esecuzione del Contratto;

-ai sensi dell'art. 6 bis della l. 241/90, introdotto dall'art. 1, co.41, della l.190/2012, non è stata rilevata la presenza di situazioni di conflitto di interesse tali da impedirne l'adozione;

-l'evento di cui trattasi l'evento prevede una spesa per l'anno 2020 nonché una concorrenza di processo che sono di competenza dell'Area Cultura e Turismo per cui il responsabile dell'Area stessa sottoscrive congiuntamente il presente atto;

PL

- v. so d. D.M.L. del 23/12/2019 che ha approvato il Bilancio di Previsione degli Enti Locali al 31/3/2020;
- v. so l'art. 163, commi 3 e 5 del D.lgs. 267/2000 e che le spese non sono irragionevoli; *Al*

5

-il costo del servizio è congruo, rispetto ad analoghe prestazioni svolte sul mercato locale e ai costi rilevati;

**visti:**

- gli artt. 40-41 e 42 della disciplina dei contratti;
- l'art. 36 del d.lgs. 50/2016.
- gli artt. 107, 183 e 192 del d.lgs. 267/2000;
- l'art 24 del regolamento di contabilità adottato dall'amministrazione;

**D E T E R M I N A**

Per i motivi esposti in narrativa e che di seguito si intendono integralmente trascritti:

1. Affidare l'appalto di servizio, ai sensi dell'art. 36, c. 2, lett. a) del d.lgs. 50/2016, come modificato dalla legge 55/2019, e ai sensi dell'art.1, comma 450, della legge 296/2006, come modificato dall'art. 1, comma 130, della legge 145/2018, per la rappresentazione teatrale del 24/01/2020 "Irena Sendler, la terza madre del ghetto di Varsavia" e per l'accoglienza a Napoli della Signora Elzabeta Ficowska. Affidamento alla "Associazione Teatro Stabile D'Innovazione Galleria Toledo", con sede in via Salita Tarsia, 56, 80135, Napoli, p.iva 01180630632, per l'importo di € 3000,00 oltre iva al 10%.

Smart CIG:Z8D2B913F1

2. Impegnare la spesa totale di € 3300,00, di cui € 3000,00 di base imponibile ed € 330,00 di iva al 10%, imputandola sul capitolo 116614 - cod. Bilancio 05.02-1.03.02.02.005 - bilancio 2020-, capitolo per l'annualità 2020 da porre in capo alla disponibilità del responsabile dell'Area Cultura e Turismo, per cui il presente atto è sottoscritto anche dal responsabile di detta Area.

3. Dare atto che gli elementi contenuti nell'art. 192 del d.lgs. 267/2000 sono compiutamente esposti in narrativa.

Allegati composti da n. 8 pagine progressivamente numerate.

*PER IL SOLO VANTAGGIO DI SPESA*

Il Responsabile dell'Area Cultura e Turismo

Il Dirigente del Servizio Supporto Organizzativo I.C.

Dott. *[Signature]* Pacifico

Avv. Rossini Lizzi *[Signature]*



COMUNE DI NAPOLI

23.01.20 *u*

AREA CULTURA E TURISMO  
SERVIZIO SUPPORTO ORGANIZZATIVO ALLE INIZIATIVE CULTURALI  
ARCT 1112

*Prog. 462/20*

Determinazione dirigenziale n. 1 del 17 gennaio 2020, I.G. n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_

Letto l'art.147/bis comma 1 del Dlgs 267/2000 come modificato ed integrato dal DL. 174/2012 convertito in legge 213/2012;

Ai sensi dell'art. 183, comma 7, D.L.vo 267/2000, vista la regolarità contabile, si attesta la copertura finanziaria della spesa sull'intervento ..... Bilancio 2019

(Impegno .....) es. 20..

*COD. BIL. 05.02-A.03.02.02.005 E.P. 2020 CAP. 116614 (IMP. 140/20)*

Data

*u*

*u*

IL RAGIONIERE GENERALE

*Spele G. A.*

*u*



COMUNE DI NAPOLI

DIPARTIMENTO SEGRETERIA GENERALE  
SERVIZIO SEGRETERIA DELLA GIUNTA COMUNALE

Determinazione dirigenziale n. 1 del 17 gennaio 2020, I.G. n. 25 del 24.01-2020

La presente determinazione è stata affissa all'Albo Pretorio ai sensi dell'art. 10, comma 1, del D.L.vo 267/2000.

Dal 31-1-2020 .....al .....

IL RESPONSABILE

ALLEGATI COSTITUENTI PARTE  
INTEGRANTE DALLA  
DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE  
N.25.....DEL 25.01.2020.



Assessorato alla Cultura e al Turismo  
Cultura - Turismo - Biblioteche - Archivi - Cooperazione decentrata - Relazioni Internazionali

COMUNE DI NAPOLI

Prot. 2020. 0034674 15/01/2020 09.56  
Mitt.: Assessore alla Cultura e Turismo  
Ass.: AREA CULTURA E TURISMO - ARCT1108  
Fascicolo : 2020.002.61



Al responsabile Area Cultura e Turismo

dott. Massimo Pacifico

Al dirigente del Servizio

Supporto Organizzativo alle Iniziative Culturali

dott.ssa Rossana Lizzi

Oggetto: **Visita a Napoli di Elżbieta Ficowska e rappresentazione teatrale "IRENA SENDLER - LA TERZA MADRE DEL GHETTO DI VARSAVIA"**

E' intenzione di questo Assessorato in occasione delle celebrazioni per la Giornata della Memoria, accogliere a Napoli **Elżbieta Ficowska**, la bambina più piccola salvata da Irena Sendler in Polonia in visita in Italia dal prossimo 24 gennaio.

Nel Ghetto di Varsavia tra la fine del 1940 e la primavera del 1943 furono rinchiusi quasi mezzo milione di Ebrei, in larga parte bambini, nell'attesa di essere deportati nei campi di sterminio di Auschwitz e Treblinka. Queste le cifre della cronaca tetra della Shoah subita dagli Ebrei polacchi, che ebbe inizio il 1° settembre 1939 quando le truppe tedesche invasero la Polonia.

Irena Sendler era un'infermiera e assistente sociale polacca, che mise in salvo circa 2.500 bambini ebrei. I più piccoli vennero portati fuori dal Ghetto dentro ambulanze o altri veicoli. Fuori dal ghetto, la Sendler forniva ai bambini dei falsi documenti con nomi cristiani e li portava nella campagna, dove li affidava a famiglie cristiane, o ad alcuni conventi cattolici come quello delle Piccole Ancelle dell'Immacolata a Turkowice e Chotomów.

Elżbieta Ficowska è stata la bambina più piccola salvata da Irena Sendler.

Il 24 gennaio p.v. nello Spazio Comunale di Piazza Forcella, si terrà la messa in scena della pièce teatrale sulla vita di Irena Sendler, al termine la testimonianza dell'ultima sopravvissuta all'orrore di quegli anni, la signora **Elżbieta Ficowska**, tratta in salvo dalla Sendler.

Con tali premesse e con questi obiettivi si accoglie favorevolmente la proposta che si allega alla presente, invitando il servizio a procedere con gli adempimenti consequenziali.

*l'assessore*

*Eleonora de Majo*

9 1

PA/2020/33502  
del 19/10/2020

10 2

Al Comune di Napoli  
c.a. Assessore alla Cultura e al Turismo  
Dr. NINO DANIELE  
Palazzo San Giacomo-P.zza Municipio  
80133 - Napoli

**OGGETTO: PROPOSTA DI SPETTACOLO PER IL PROGETTO/EVENTO  
TEATRALE "IRENA SENDLER - LA TERZA MADRE DEL GHETTO DI  
VARSAVIA"**

**Progetto/Evento Teatrale**

**IRENA SENDLER - LA TERZA MADRE DEL GHETTO DI VARSAVIA**

**Ideato e Scritto da Roberto Giordano**

**Sede: Spazio Comunale Piazza Forcella**

**Data: 24 gennaio 2020**

**Ore: 10.00 Spettacolo Teatrale**

**Ore: 11.30 Testimonianza di Elżbieta Ficowska**

**Ore: 17.30 Incontro Istituzionale e Testimonianza Elżbieta Ficowska.**

**PREMESSA:**

Il sottoscritto Roberto Giordano, propone, in occasione della **Celebrazione del Giorno della Memoria**, lo spettacolo teatrale "*Irena Sendler - La Terza Madre del Ghetto di Varsavia*", opera scritta e diretta dal suddetto regista e attore teatrale napoletano professionista; **alla presenza di Elżbieta Ficowska**, la bambina più piccola salvata da Irena Sendler dal Ghetto di Varsavia. L'evento, si propone di commemorare, con una rivisitazione storica sotto forma di spettacolo teatrale, la vita e l'operato di una donna esemplare, l'infermiera polacca Irena Sendler.

Lo spettacolo teatrale a lei dedicato, vuole essere un contributo artistico alla Memoria della Shoah.

Il Talmud dice: "Chi salva una vita, salva il mondo intero."

Irena Sendler ha salvato più di duemila mondi e da ognuno di loro fu chiamata sempre: "La Terza Madre".

Alla sua proclamazione di "Giusta tra le Nazioni" nel 1965, di Sé disse: « *Ogni bambino salvato con il mio aiuto è la giustificazione della mia esistenza su questa terra, e non un titolo di gloria* »

F/3

MF

## **Biografia di Elżbieta Ficowska**

Nata a Varsavia il 5 gennaio 1942.

Attivista sociale, insegnante e autore di libri, racconti, opere teatrali e testi per bambini, negli anni '70 e '80, ha collaborato con Jacek Kuroń come suo portavoce quando era Ministro del Lavoro.

Sposata nel 1968 con **Jerzy Ficowski**, poeta e scrittore polacco (esperto del lavoro di Bruno Schulz e del folklore zingaro), fu in prima linea durante la seconda guerra mondiale, entrando a far parte della resistenza polacca come membro dell'Armia Krajowa (AK).

La madre adottiva, **Stanisława Bussoldowa**, stretta collaboratrice della Sendler, è stata insignita dallo Yad Vashem di Gerusalemme dell'onorificenza di **Giusta tra le Nazioni**. La Bussoldowa (ostetrica) aiutava le donne ebraiche a partorire all'interno del quartiere ebraico e gestì un centro di emergenza per bambini ebrei nel suo appartamento.

Presidente dell'Associazione dei Bambini Sopravvissuti alla Shoah in Polonia dal 2002 al 2006, Elżbieta Ficowska, ha ricevuto "per altissimi meriti nel campo dell'istruzione e nel sociale", il premio della Croce Ufficiale dell'Ordine della Rinascita Polacca (Order Odrodzenia Polski, Polonia Restituta), secondo solo all'Ordine dell'Aquila Bianca. Attualmente vive in Varsavia.

Direttrice del Premio Irena Sendler è fortemente impegnata nel raccontare la Shoah ai giovani, e non solo.

## **Biografia di Irena Sendler**

Irena Sendler, figlia di un medico, nacque il 15 febbraio 1910 a Varsavia e morì a Varsavia il 12 maggio 2008. Fu un'infermiera e assistente sociale polacca, che solo in tarda età ebbe il riconoscimento per aver salvato circa 2.500 bambini ebrei. I più piccoli vennero portati fuori dal Ghetto dentro ambulanze o altri veicoli (con un furgone riuscì a portare fuori alcuni neonati nascondendoli nel fondo di una cassa per attrezzi o chiusi in sacchi di juta). Fuori dal ghetto, la Sendler forniva ai bambini dei falsi documenti con nomi cristiani, e li portava nella campagna, dove li affidava a famiglie cristiane, oppure in alcuni conventi cattolici come quello delle Piccole Ancelle dell'Immacolata a Turkowice e Chotomów. La Sendler annotò i veri nomi dei bambini accanto a quelli falsi e seppellì gli elenchi dentro bottiglie e vasetti di marmellata sotto un albero del suo giardino, nella speranza di poter un giorno riconsegnare i bambini ai loro genitori. Nell'ottobre 1943 la Sendler venne arrestata dalla Gestapo: fu sottoposta a pesanti torture (le vennero fratturate le gambe, tanto

che rimase inferma a vita), ma non rivelò il proprio segreto. Fu condannata a morte, ma venne salvata dalla rete della resistenza polacca attraverso l'organizzazione clandestina Żegota, che riuscì a corrompere con denaro i soldati tedeschi che avrebbero dovuto condurla all'esecuzione.

La storia di Irena Sendler è rimasta sepolta per 60 anni. Pur essendo stata partigiana, la Sendler non condivise mai la politica del Partito Comunista polacco.

Nel 1965 venne riconosciuta dallo Yad Vashem di Gerusalemme come una dei Giusti tra le Nazioni. Solo in quell'occasione il governo comunista le diede il permesso di uscire dal paese per ricevere il riconoscimento in Israele.

Avvenne grazie alle ricerche degli studenti di una scuola superiore del Kansas nel 1999 che la storia della vita della Sendler fu riscoperta. Furono proprio loro a lanciare un progetto per fare conoscere la vita e l'operato di Irena Sendler a livello internazionale.

Nel 2003 papa Giovanni Paolo II le inviò una lettera personale elogiandola per i suoi sforzi nella resistenza polacca. Il 10 ottobre 2003 le fu conferita la più alta decorazione civile della Polonia: l'Ordine dell'Acquila Bianca e il Premio Jan Karski "Per il Coraggio e il Cuore".

Fino all'ultimo suo respiro non ha fatto altro che ripetere: « Ogni bambino salvato con il mio aiuto è la giustificazione della mia esistenza su questa terra, e non un titolo di gloria » ed anche: "Avrei potuto fare di più. Questo rimpianto non mi lascia mai."

**Motivazione per la richiesta dell'approvazione e della promozione dell'Evento al Progetto|Spettacolo Teatrale da parte dell'Assessorato alla Cultura e al Turismo del Comune di Napoli:**

Con la promozione dello spettacolo su Irena Sendler, in occasione della Celebrazione del Giorno della Memoria, la cui organizzazione ci auspichiamo ne vorrà divulgare pienamente la notizia e **alla presenza della sopravvissuta Elżbieta Ficowska**, l'Assessorato alla Cultura e al Turismo, avrebbe il privilegio di farsi promotore culturale, in Italia, di un evento originale e inedito su una pagina importante sulla Shoah in Polonia e in Europa in genere.

Lo Spettacolo vuole proporsi come un valore aggiunto alle solite commemorazioni sugli stermini perpetrati sugli ebrei dai nazifascisti e ricordare il cammino dei Giusti in seno alla popolazione cattolica poiché la giovane Irena Sendler, divenuta famosa per aver salvato più di 2500 bambini ebrei internati nel Ghetto di Varsavia, affidava quest'ultimi a famiglie, ordini religiosi, orfanotrofi, trovando loro rifugio al di fuori del quartiere dello sterminio.

**Il Parlamento Polacco ha decretato il 2018 come anno in memoria di Irena Sendler. Nello stesso anno, la Città di Varsavia, la eletta come Eroina del Secolo in Polonia.**

**Descrizione della drammaturgia e il genere dello spettacolo:**

L'opera drammatica "Irena Sendler – La Terza Madre del Ghetto di Varsavia", con tutti i diritti depositati alla SIAE, ha avuto una prima pubblicazione nel maggio 2016 da *La Mongolfiera Editrice e Spettacoll*. Per il numero elevato di copie vendute, nel gennaio 2019, si è usciti con una Terza Edizione, a cura della Casa Editrice *Nuvole di Ardesia*. Per interesse culturale è stato concesso il *Patrocinio* di *Amnesty International, dell'Ambasciata Polacca in Roma, del Consolato Onorario della Repubblica di Polonia in Napoli e del Comune di Napoli*. Il libro, unico testo drammaturgico su Irena Sendler, è stato tradotto nello scorso giugno in polacco dal Prof. Leszek Kazana, *in occasione delle rappresentazioni tenutesi in Varsavia e Cracovia* e sarà pubblicato nel 2020 in lingua croata, grazie alla Comunità Ebraica di Zagabria (traduzione a cura di **Suzana Glavaš**).

**Casting:** 6 attori

**Tecnico audio e luci:** 2

**Svolgimento dell'azione:** Varsavia e Il Ghetto.

**Periodo storico:** 1939-1943.

**Genere dello spettacolo:** genere multimediale che intercala le parti recitative con filmati documentari, riconducendo lo spettatore a riconciliarsi con maggiore empatia a dei momenti chiave di quel periodo storico, con brani musicali originali composti nel Ghetto di Varsavia e con recitazione di poesie scritte da vittime del Ghetto di Varsavia.

**Si richiede, per l'organizzazione dello spettacolo:**

- **6 attori professionisti**
- **2 Tecnici**
- **Agibilità e contributi per 8 persone**
- **Costumi**
- **Trasporti**
- **Service audio/video**

Mh

- **Volo Varsavia/Napoli per 2 persone (Elzbieta Ficowska e traduttrice)**
- **Pernotto per 2 notti (23-24/1/20) presso l'Hotel Paradiso**
- **Vitto per 3 giorni**
- **Trasferimenti in città**
- **Treno Napoli/Roma**

**per un rimborso pari a € 3.000 + iva (con emissione della fattura elettronica)**

*Elzbieta Ficowska, dopo Napoli, testimonierà a Roma e Milano. Itinerario organizzato da Gariwo - Il Giardino dei Giusti.*

**Per tutte le comunicazioni contattare il responsabile del Progetto: Sig. Roberto Giordano cell.349.29.06.787 – e-mail: [roberto1giordano@yahoo.it](mailto:roberto1giordano@yahoo.it)**

Napoli, 7 .1. 2020

In Fede  
Roberto Giordano

**Sito di riferimento: [www.irenasendler.it](http://www.irenasendler.it)**



15 7

Data: Thu, 16 Jan 2020 13:58:20 +0100 (13:58:20 CET)

Da: Segreteria Organizzativa Teatro Galleria Toledo <segreteria.galleriatoledo@gmail.com>

A: Rosanna Lizzi <programmazione.culturale@comune.napoli.it>

Oggetto: Re: documentazione progetto Irena Sendler

Parte(i): 2 LAURA Angiulli.carta.identifica?.pdf.pdf 881 KB

1 sconosciuto 5 KB

Il giorno gio 16 gen 2020 alle ore 13:55 Segreteria Organizzativa Teatro Galleria Toledo <segreteria.galleriatoledo@gmail.com> ha scritto:

si trasmette documentazione necessaria alla formalizzazione dell'offerta.

distinti saluti

\*Galleria Toledo\*  
\*Teatro stabile d'innovazione\*  
via Concezione a Montecalvario 34 - 80134, Napoli

\*info & prenotazioni\*\*t.\*  
\*+39 081425824\*\*t.+39 081425037\*  
segreteria.galleriatoledo@gmail.com  
http://galleriatoledo.info/  
\*facebook.com/galleriatoledo.ilt teatro\*  
<http://facebook.com/galleriatoledo.ilt teatro>\*

\*galleria Toledo\*  
\*Teatro stabile d'innovazione\*  
via concezione a Montecalvario 34 - 80134, Napoli

\*info & prenotazioni\*\*t.\*  
\*+39 081425824\*\*t.+39 081425037\*  
segreteria.galleriatoledo@gmail.com  
http://galleriatoledo.info/  
\*facebook.com/galleriatoledo.ilt teatro\*  
<http://facebook.com/galleriatoledo.ilt teatro>\*

1.1 sconosciuto 0 KB

16 8

Data: Thu, 16 Jan 2020 14:35:52 +0100 (14:35 52 CET)

Da: Segreteria Organizzativa Teatro Galleria Toledo <segreteria.galleriatoledo@gmail.com>

A: Rosanna Lizzi <prograffimazione.culturale@comune.napoli.it>

Cc: ROBERTO GIORDANO <roberto1giordano@yahoo.it>

Oggetto: Spettacolo IRENA SENDLER

Buongiorno.

La presente per comunicare che lo spettacolo IRENA SENDLER La terza Madre del Ghetto di Varsavia, di Roberto Giordano, (responsabile del progetto) si terrà il giorno 24 gennaio 2020, alle ore 10, presso la sala Durante in Forcella, in occasione delle celebrazioni per la Giornata della Memoria. Il costo complessivo è pari ad € 3000 + Iva al 10%.

cordiali saluti

→  
→  
\*Galleria Toledo\*  
\*Teatro stabile d'innovazione\*  
via concezione a Montecalvario 34 - 80134, Napoli

\*info & prenotazioni\*  
\*+39 081425824\*  
segreteria.galleriatoledo@gmail.com  
http://galleriatoledo.info/  
\*facebook.com/galleriatoledo.ilt teatro\*  
<http://facebook.com/galleriatoledo.ilt teatro>